

AMADANA

ZINGOMA

SONGS

LIEDJES

WERKER

WORKER

YASISEBETS

ZABASEBENT



FOSATU

F.O.S.A.T.U. SONG BOOK.

Printed & Published by:

*Federation of South African Trade Unions
125 Gale Street
DURBAN.*

April 1980.

I N D E X

1. Nkosi Sikelela
2. We Basebenzi / Hey Workers
3. FOSATU Ngiyamthanda / I Like FOSATU
4. Ubuholi Beqiniso / True Leadership
5. We Mqashi / Hey Employer
- *6. What Have We Done
7. Senzeni
8. Thina Basebenzi / We Workers
9. Hlanganani Basebenzi / Unite Workers
10. Inhlangano Ayisoze / Organisation Shall Never
11. Ibambeni Zinyunyana / Hold it Unions
12. Sonqoba
13. We Shall Overcome
14. Blowin' In The Wind
15. Solidarity Forever / Hlanganani Basebenzi
16. Ginqa iNyunyana
17. Roll The Union On
18. Which Side Are You On?
19. Ungakuliphi Icala?
20. Ubumbano Lwaphakade
21. Solidarity Forever
22. Phambili Zinyunyana
23. Vivella Vivella Trade Unions.

1.

WE BAREBENZI NANSI ENILANGANO.

F.O.S.A.T.U.

We barebenzi !
We barebenzi !
We barebenzi !

AMACULO.

Nansi inlanjano

Zijoyinele
Zijoyinele
Zijoyinele

NKOSI SIKELEL 'IAFRIKA.

Nansi inlanjano

Nansi inlanjano

Nansi inlanjano

Nansi inlanjano

Nkosi sikelel 'iAfrika
Maluphakanyis 'udumo lwayo
Yizwa imithandazo yethu
Nkosi sikelela,
Thina lusapho lwayo.

CHORUS:

Woza moya - - -

Workers !

Woza moya - - -

Workers !

Workers !

Woza moya oyingcwele

Usisikelele thina lusapho lwayo.

Join yourself

Join yourself

Join yourself

Here is an organization

Here is a Union

Here is FOSATU.

ooooOoooo

WE BASEBENZI NANSI INHLANGANO.

We basebenzi !
We basebenzi !
We basebenzi !

Nansi inhlango.

Zijoyinele
Zijoyinele
Zijoyinele

Nansi inhlango

Nansi inhlango
Nansi iNyunyana
Nangu u-FOSATU.

HEY WORKERS HERE'S THE ORGANISATION.

Workers !
Workers !
Workers !

Here is an organisation.

Join yourself
Join yourself
Join yourself.

Here is an organisation
Here is a Union
Here is FOSATU.

FOSATU NGIYAMTHANDA.

FOSATU ngiyamthanda
 Yebo ngiyamthanda
 Angimbonanga ofana naye.

Nhlangano ngiyayithanda
 Yebo ngiyayithanda
 Angiyibonanga efana nayo.

I LIKE FOSATU.

I like FOSATU
 O yes I like it
 I have never had anything like it

I like the organisation
 O yes I like it
 I have never had anything like it.

FOSATU NGIYAMTHANDA.

UBUHOLI BEQINISO.

Simtholile u-FOSATU
Inhlangano yeqiniso
Sesizohamba naye
Size sizuze inkululeko

Simutholile u-FOSATU
Nobuholi babasebenzi
Sesizomqinisa
Ukuze abe nempumelelo.

Simutholile u-FOSATU
Inhlangano yethu sonke
Sizobambelela kuye
Size sithole impumelelo.

I LIKE FOSATU.

TRUE LEADERSHIP.

We've found FOSATU
The honest organisation
We'll go with him
Untill we get freedom

We've found FOSATU
A worker leadership
We shall make him strong
In order to succeed.

We've found FOSATU
The organisation for us all
We'll stick to it
Until we get success.

WE MQASH IZOKUNYATHELA INYUNYANA.

We Mqashi izokunyathela iNyunyana
We Mqashi izokunyathela iNhlangoeni
We Mqashi izokunyathela i-FOSATU

WHAT HAVE WE DONE TO YOU EMPLOYER?
Bhasobha iNyunyana.

What have we done
To you employer
What have we done
To you capitalist
What have we done
To you employer
What have we done
To you capitalist

REFRAIN: Our sin is being workers
Our sin is our energy.

EMPLOYER THE UNION WILL SQUASH YOU.

Employer the union will squash you
Employer the organisation will squash you
Employer FOSATU will squash you

Be careful of the Union.

REFRAIN: Our sin is being workers
Our sin is our energy.

WE MASH IZOKUNYETHA INYUNYANA.

We Mash iZokunyetha iNyunyana
We Mash iZokunyetha iNyunyana
We Mash iZokunyetha i-FOSATU

WHAT HAVE WE DONE TO YOU EMPLOYER?

What have we done
To you employer
What have we done
To you capitalist
What have we done
To you employer
What have we done
To you capitalist.

REFRAIN: Our sin is being workers
Our sin is our energy.

EMPLOYER THE UNION WILL SQUASH YOU.

Your trick will disappear
From completely
Your craftness
Will also disappear.

REFRAIN: Our sin is being workers
Oursin is our energy.

SENZENI KUWE MQASHI?

THINA BASEBENZI.

Senzeni na?

Kuwe Mqashi

Senzeni na?

Kuwe Ngxiwankulu

Senzeni na?

Kuwe Mqashi

Senzeni na

Kuwe Ngxiwankulu.

REFRAIN: Sono sethu
 Ukuba ngabasebenzi
 Sono sethu
 Amandla ethu.

Azophela lamaqhinga
Kuwe mqashi
Azothi nya
Buzophela ubuqili
Namaqhinga azophela.

REFRAIN: Sono sethu
 Ukuba ngabasebenzi
 Sono sethu
 Amandla ethu.

We want wealth thro' blood and death
We want wealth thro' blood and death

THINA BASEBENZI.

Thina basebenzi sithi umnotho awubuye
 Thina basebenzi sithi umnotho awubuye

Sifun'umnotho ngegazi nangokufa
 Sifun'umnotho ngegaz nangokufa.

WE WORKERS.

We workers want to retain wealth
 We workers want to retain wealth

We want wealth thro' blood and death
 We want wealth thro' blood and death.

HLANGANANI BASEBENZI.

HLANGANANI BASEBENZI.

Hlanganani nonke basebenzi
 Ngoba kuseduze lapho siya khona
 ngoba kuseduze lapho siya khona
 Amandla angawethu
 Sonqoba simunye.

WORKERS UNITE.

Workers get united
 Because we are about to reach our destination
 Because we are about to reach our destination
 Power is ours
 United we shall conquer.

INHLANGANO AYISOZE YEHLULWA.

Nhlangano ayisoze
Nhlangano ayisoze
Nhlangano ayisoze

Yehlulwa.

FOSATU
FOSATU
FOSATU

Ehlulwa.

Nyunyana ayizose
Nyunyana ayisoze
Nyunyana ayisoze

Yehlulwa.

THE WORKERS ORGANISATION SHALL NEVER BE DEFEATED.

The organisation
The organisation
The organisation

Will never be defeated.

FOSATO
FOSATU
FOSATU

Will never be defeated

The Union
The Union
The Union

Will never be defeated.

IBAMBENI ZINYUNYANA.

Ibambeni
 Ibambeni Zinyunyana
 Ibambeni -----
 Ibambeni } iyephambili.

REFRAIN: Abanye baya le baya le
 Siya phambili
 Noma abanye beyale beya le
 Siya phambili.

Ibambeni -----
 Ibambeni Basebenzi
 Ibambeni -----
 Ibambeni Noma kunzima.

REFRAIN: Abanye baya le beya le
 Siya phambili
 Noma abanye beya le beya le
 Siya phambili.

Ibambeni -----
 Ibambeni masosha ka-FOSATU
 Ibambeni ----- Ibambeni noma ishisa.

REFRAIN: Abanye baya le baya le
 Siya phambili
 Noma abanye beya le beya le
 Siya phambili.

FORWARD TRADE UNIONS.

Hold it -----
 Hold it Trade Unions
 Hold it -----
 Hold it Trade Unions

REFRAIN: Some are going opposite directions
 But we are going forward.

IBAMBANI ZINYUYANA.SONQOBA.

1. Sonqoba, sonqoba
Sonqoba langa limbe
Oh, emajukujukwini enhliziyo yami
Ngiyakholwa ukuthi
Sonqaba langalimbe.
2. Sobambana ngezandla, sobambana ngezandla
Siyobambana ngezandla langalimbe
Oh, emajukujukwini enhliziyo yami
Ngiyakholwa ukuthi
Sonqaba langa limbe.
3. Asesabi, asesabi
Asesabi namuhla
Oh, emajukujukwini enhliziyo yami
Ngiyakholwa ukuthi
Sonqoba langa limbe.
4. Sonqoba, sonqoba
Sonqoba langa limbe
Oh, emajukujukwini enhliziyo yami
Ngiyakholwa ukuthi
Sonqoba langa limbe.

oooOooo

FORWARD TRADE UNIONS.

Hold it -----
Hold it Trade Unions
Hold it -----
Hold it Trade Unions

REFRAIN: Some are going opposite directions
But we are going forward.

BLOWIN' IN THE WINDWE SHALL OVERCOME

1. We shall overcome, we shall overcome,
We shall overcome some day.
Oh, oh, deep in my heart I do believe
That we shall overcome some day.
2. We'll walk hand in hand, we'll
walk hand in hand ,
We'll walk hand in hand some day.
Oh, oh, deep in my heart I do believe
That we shall overcome some day.
3. We are not afraid, we are not afraid,
We are not afraid today.
Oh, oh, deep in my heart I do believe
That we shall overcome some day
4. We shall overcome, we shall overcome,
We shall overcome some day.
Oh, oh, deep in my heart I do believe
That we shall overcome some day.

CHORUS: The answer, my friend.

BLOWIN' IN THE WIND.

1. How many roads must a man walk
Down before you call him a man?
Yes, 'n How many seas must a white
dove said before she sleeps
in the sand?

Yes, 'n How many times must
the cannon balls fly before
they're forever banned?

CHORUS: The answer, my friend, is
blowin' in the wind
The answer is blowin' in the wind.

2. How many years can a mountain
exist before it's washed to the sea?
Yes, 'n How many years can some
people exist before they're
allowed to be free?
Yes, 'n How many times can a
man turn head pretending he
just doesn't see?

CHORUS: The answer, my friend.

3. How many times must a man look
up before he can see the sky?
Yes, 'n How many ears must
one man have before he can hear people cry?
Yes, 'n How many deaths will
it take 'till he knows that
too many people have died?

CHORUS: The answer, my friend.

HLANGANANI BASEBENZI.

Hlanganani basebenzi
 Hlanganani basebenzi
 Hlanganani basebenzi
 Sonqoba simunye.

Sekudala sinikela ngegazi lethu
 Sekudala sinikela ngamandla ethu

Sesithi amandla ethuamakakhokhelwe
 Amandla ethu makakhokhelwe

SOLIDARITY FOREVER.

Workers Unite
 Workers Unite
 Workers Unite
 United we shall conquer.

We have donated our blood long
 We have donated our energy long.

We now say our energy must be paid for
 Our energy must be paid for.

HLANGANANI BAEBOZALI

Hlanganani baebozali
 Hlanganani baebozali
 Hlanganani baebozali
 Sondopa simunye.

Sekudala sinikela ngezazi lethu
 Sekudala sinikela ngezazi lethu

GINQA INYUNYANA.

CHORUS: Sizoginqa, sizoginqa,
 Sizoginqa, sizoginqa,
 Sizoginqa, sizoginqa
 Sizoginqa inyunyana.

1. Uma ubasi esendleni sizomginqa,
 Sizomginqa,
 Uma umqashi esendleleni sizomginqa,
 sizomginqa, sizomginqa.
2. Uma incelebana isendleleni sizoyiginqa,
 sizoyiginqa, sizoyiginqa
3. Uma umgcinimthetho esendleleni sizomginqa,
 sizomginqa, sizomginqa.

We have donated our blood long
 We have donated our energy long.

We now say our energy must be paid for
 Our energy must be paid for.

ROLE THE UNION ON

CHORUS: We're gonna roll, we're
gonna roll,
We're gonna roll the union
on!
We're gonna roll, We're
gonna roll,
We're gonna roll the union
on!

1. If the boss is in the way we're
gonna roll right over him,
We're gonna roll right over him,
We're gonna roll right over him,
If the boss is in the way we're
gonna roll right over him,
We're gonna roll the union on!
2. If the scab is in the way we're
gonna roll right over him,
We're gonna roll right over him,
We're gonna roll right over him
If the scab is in the way we're
gonna roll right over him,
We're gonna roll the union on!
3. If the sheriff's in the way
we're gonna roll right over him,
We're gonna roll right over him,
We're gonna roll right over him,
If the sheriff's in the way
We're gonna roll right over him
We're gonna roll the union on!

ROLL THE UNION ON

WHICH SIDE ARE YOU ON?

1. Come all of you good workers,
Good news to you I'll tell
of how the good old union
Has come in here to dwell.
 2. My daddy was a miner
And I'm a miner's son,
And I'll stick with the union
Till every battle's won
- CHORUS: Tell me, which side are you on?
Which side are you on?
Which side are you on?
Which side are you on?
3. They say in Harlan Country
There are no neutrals there,
You'll either be a union man
Or a thug for J.H.Blair.
 4. Oh, workers, can you stand it?
Oh, tell me how you can.
Will you be a lousy scab
Or will you be a man?
 5. Don't scab for the bosses,
Don't listen to their lies.
Us poor folks haven't got a chance
Unless we organise.

UKULIPHI ICALA?

1. Yizani nonke basebenzi abahle,
Nazi izindaba ezimnandi engizonitshela zona
Zokuthi ize kanjani ukuzozinza
Lenyunyana enhle endala.
2. Ubaba wayemba ezimayini
Nami ngiyindodana yomsebenzi wasezimayini
Ngizonamathela enyunyaneni
Uze uzuzwe lomshikashika.

CHORUS: Ngitshela ukuliphi icala

Ukuliphi icala

Ukuliphi icala

Ukuliphi icala?

3. Bathi ezweni lase Harlan
Akukho muntu phakathi nendawo
Kuphakathi kokuthi ubayindoda yenyunyana
noma isigebengu sika J.H.Blair.
4. Oh, Basebenzi, ningakumela
Ngitsheleni ukuthi kanjani
Ukuba yincelebana
Noma yindoda.
5. Ungabi yincelebana yobasi
Ungawalaleli amanga abo
Thina zimfana asinathuba
ngaphandle kokuthi sigququzele.

UBUMBANO LWAPHAKADE.

1. Uma intshisekelo yeNyunyana
isigijima egazini labasebenzi
Akuyobakhona amanye amandla
ngaphansi komthunzi welanga
Yintoniemhlabeni elula
Kunokuqina okutengayo koyedwa
Kodwa inyunyana isinike amandla.

CHORUS: Ubumbano lwaphakade!
Ubumbano lwaphakade!
Ubumbano lwaphakade!
Ngoba inyunyana isinika amandla.

oooOooo

2. Sebesithathele isizigi
befukuzela ize
kodwa ngaphandle kobuchopho nemisiha
yethu akukho nelilodwa isndo elingaphenduka.
Sngahlakaza lamandla abaqhoshisayo
Sithole nokukhululeka ssafunda
Ukuthi inyunyana isinika amandla.

CHORUS: Ubumbano lwaphakade!
Ubumbano lwaphakade!
Ubumbano lwaphakade!
Ngoba inyunyana isinika amandla.

3. Ezandleni zethu kunamandla amakhulu
kunegolide labo elifihliwe
Angaphezu kobukhulu bamabutho ayizinkulungwane
Singadala umhlaba omusha emlotheni omdala
Ngoba inyunyana isinika amandla.

CHORUS: Ubumbano lwaphakade!
Ubumbano lwaphakade!
Ubumbanolwaphakade!
Ngo inyunyana isinika amandla.

SOLIDARITY FOREVER.

1. When the union's inspiration
 through the worker's blood
 shall run,
 There can be no power greater
 anywhere beneath the sun.
 Yet what force on earth is
 weaker than the feeble
 strength of one?

But the union makes us strong.

CHORUS: Solidarity forever!
 Solidarity forever!
 Solidarity forever!
 For the union makes us strong.

2. They have taken millions from
 us that they never toiled to earn,
 But without our brain and
 muscle not a single wheel could turn.
 We can break their haughty
 power, gain our freedom while we learn
 That the union makes us strong.

CHORUS: Solidarity forever!
 Solidarity forever!
 Solidarity forever!
 For the union makes us strong.

3. In our hands is placed a power
 greater than their hoarded gold,
 Greater than the might of
 armies magnified a thousand fold.
 We can bring to birth a new
 world from the ashes of the old,
 For the union makes us strong.

CHORUS: Solidarity forever!
 Solidarity forever!
 Solidarity forever!
 For the union makes us strong.

SOLIDARITY FOREVERPHAMBILI ZINYUNYANA.

Umzabalazo wakho ungowami

Nowami ungowakho

Phambili Nyunyana.

Ukuphumelela koyedwa

Kudlulele nakwabanye

Phambili Nyunyana.

REFRAIN: Phambili Phambili Phambili

Phambili phambili Phambili

Ubunzima bakho bungobami

Nobami bungobakho

Phambili Nyunyana

Masizabalaze ndawonye

Sidlulisele nakwasbanye

Phambili Nyunyana

REFRAIN: Phambili Phambili Phambili

Masizabalazisaneni

Ngamalungelo ethu.

Phambili Nyunyana

Masidonsisane

Size sinqobe

Phambili Nyunyana.

REFRAIN: Phambili Phambili Phambili

VIVA TRADE UNION.

Yourstruggle is mine
And my struggle is yours

Vivella Trade Union

Success to each other
And pass it along

Vivella Trade Union

REFRAIN: Vivella Vivella Vivella
Vivella Vivella Vivella
Vivella Vivella Vivella
Vivella Trade Union

Your hardship is mine
And my hardship is yours

Vivella Trade Union

Together we should struggle
And pass it along.

Vivella Trade Union.

REFRAIN: Vivella Vivella Vivella
Vivella Trade Union.

We together must struggle
For all our rights

Vivella Trade Union

Together we should strive
Till we overcome

Vivella Trade Union

REFRAIN: Vivella Vivella Vivella
Vivella Trade Unions